

NOTICE OF IMPENDING CONVICTION
AVIS DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ IMMINENTE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Form / Formulaire 14
Provincial Offences Act
Loi sur les infractions provinciales

FROM / DE _____

ADDRESS / ADRESSE _____

(NAME AND ADDRESS OF DEFENDANT / NOM ET ADRESSE DU DÉFENDEUR)

(PLEASE INDICATE CHANGE OF NAME OR ADDRESS
HERE IF APPLICABLE)
(VEUILLEZ INSCRIRE TOUT CHANGEMENT DE NOM OU
D'ADRESSE, LE CAS ÉCHÉANT)

TO
À

Location _____ Set Fine Amount _____ Date of Infraction _____
Lieu *Montant d'amende fixée* *Date de l'infraction*

Parking Infraction No. _____ Licence Plate No. _____ Due Date _____
N° d'infraction de stationnement *N° de plaque d'immatriculation* *Date d'échéance*

The vehicle bearing the licence plate mentioned above was
unlawfully parked or stopped.

*Le véhicule portant la plaque d'immatriculation susmentionnée était
stationnée ou arrêté illégalement.*

The amount of the fine indicated on the Parking Infraction Notice
has not been paid. Unless payment or a Notice of Intention to
Appear in court for the purpose of entering a plea and having a trial
of the matter is received by the above due date a conviction will be
recorded against you without further notice. On conviction you will
be required to pay the set fine plus court costs. An administrative
fee is payable if the fine goes into default and the information may
be provided to a credit bureau.

*Le montant de l'amende inscrit sur l'avis d'infraction de stationnement
n'a pas été payé. À moins que le paiement ou un avis d'intention de
comparaître devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer et faire
instruire la question ne soit reçu au plus tard à la date d'échéance
susmentionnée, une déclaration de culpabilité sera inscrite contre vous
sans autre préavis. Sur déclaration de culpabilité, vous devrez payer
l'amende fixée, plus des frais de justice. Vous devrez payer des frais
d'administration en cas de non-paiement de l'amende, et l'information
pourra être transmise à une agence d'évaluation du crédit.*

If you do not wish to dispute the charge, you may pay the set fine
amount above. Write the Parking Infraction Notice number on the
front of your cheque or money order and make it payable to:

*Si vous ne désirez pas contester l'accusation, vous pouvez payer le
montant d'amende fixée, indique ci-dessus. Écrivez le numéro de
l'infraction de stationnement au recto de votre chèque ou mandat libellé à
l'ordre de :*

DO NOT SEND CASH IN THE MAIL

Deliver this form and your payment to the address indicated
below. If you would like to request a trial regarding this matter,
complete the Notice of Intention to Appear below and deliver this
form to the address below:

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMPTANT PAR LA POSTE

*Si vous désirez demander un procès sur cette question, remplissez
l'avis d'intention de comparaître ci-dessous. Faites parvenir le
présent formulaire et votre paiement ou votre avis d'intention de
comparaître à l'adresse suivante :*

Please allow sufficient time for your payment to be delivered. If you
have any further questions regarding this Notice, please call:

*Veillez prévoir un délai suffisant pour la livraison de votre paiement.
Pour toute question sur le présent avis, veuillez appeler :*

NOTICE OF INTENTION TO APPEAR IN COURT

I intend to appear in court to enter a plea at the time and date
set for the trial and I wish to have the trial conducted in the
English language.

I request a _____ language interpreter
for the trial. (leave blank if inapplicable)

**AVIS D'INTENTION DE COMPARAÎTRE
DEVANT LE TRIBUNAL**

J'ai l'intention de comparaître pour inscrire un plaidoyer aux
date et heure fixés pour le procès et je souhaite que le procès
se déroule en français.

Je demande l'aide d'un interprète en langue _____
pour le procès. (Laissez en blanc si vous n'avez pas besoin d'un
interprète.)

Signature of defendant /
Signature du défendeur/de la défenderesse

(date)

(telephone number /
numéro de téléphone)